



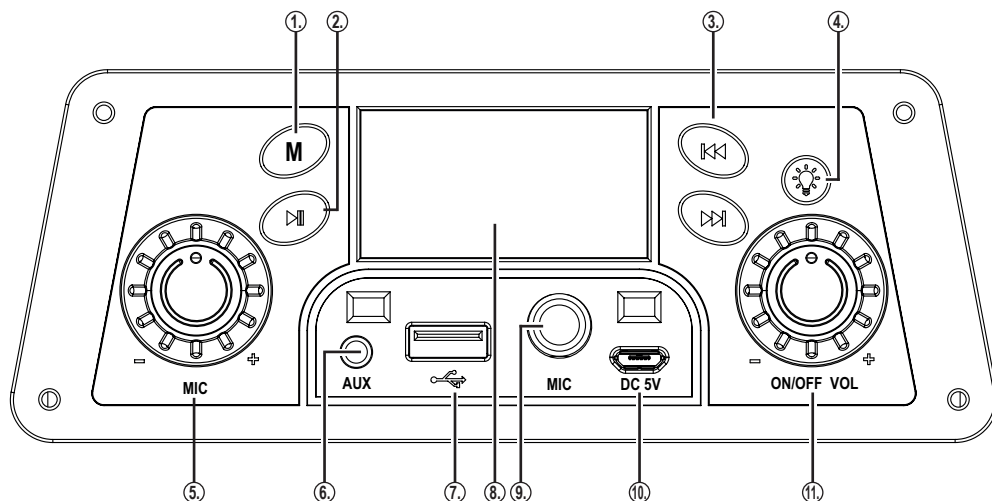
**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 9
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	10 – 26



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



		EN	H	SK
		STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)
1.	MODE	function change	funkció váltás	zmena funkcie
2.	▶	play / pause (USB/BT/FM) / station search	lejátszás / szünet (USB/BT/FM) / állomás keresés	prehrávanie / pauza (USB/BT/ FM) / vyhľadavanie rozhl. stanice
3.	◀ ▶	scrolling (USB/BT/FM)	léptetés (USB/BT/FM)	krokovanie (USB/BT/FM)
4.	LAMP	lighting / emergency light	világítás / vészjelzés	osvetlenie / poplach
5.	MIC VOL	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofónu
6.	AUX	3,5mm audio input	3,5mm audio bemenet	3,5 mm audio vstup
7.	USB	data storage socket	adattároló aljzata	zásuvka nosiča dát
8.	DISPLAY	LED display	LED kijelző	LED displej
9.	MIC	6,3mm microphone input	6,3mm mikrofon bemenet	6,3 mm mikrofónový vstup
10.	DC 5V	microUSB charger socket	microUSB töltő aljzat	microUSB nabíjacia zásuvka
11.	ON/OFF VOL	on/off and volume	be/ki és hangerő	za-/vypnúť hlasitosť

	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURĂ (fig. 1.)	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	schimbare funcție	režimi rada	střídání funkcí	promjena funkcije
2.	redare / pauză (USB/BT/FM) / căutare posturi	reprodukcija / pauza (USB/BT/FM) / biranje stanice	přehrávání / pauza (USB/BT/FM) / vyhledávání stanic	reprodukcija / pauza(USB/BT/FM) / pretraga radio postaja
3.	pas (USB/BT/FM)	korak (USB/BT/FM)	vyhledávání (USB/BT/FM)	pomjeranje (USB/BT/FM)
4.	lumină / semnal SOS	lampa / treptać	svícení / nouzová signalizace	svjetiljka / svjetlo za nuždu
5.	volum mikrofon	jačina mikrofona	hlasitosť mikrofónu	glasnoća mikrofona
6.	intrare audio 3,5mm	3,5mm audio ulaz	3,5 mm, audio vstup	3.5mm audio ulaz
7.	soclu sursă USB	utičnica za memoriju	vstup pro externí zdroj	USB utičnica
8.	ecran LED	LED displej	LED displej	LED zaslon
9.	intrare mikrofon 6,3mm	mikrofonski ulaz 6,3mm	vstup pro mikrofon 6,3 mm	6,3mm ulaz za mikrofon
10.	soclu încărcare microUSB	microUSB utičnica za punjenje	vstup pro microUSB nabíječku	microUSB utičnica za punjenje
11.	porniť/oprit și volum	uklj. / isklj. / jačina zvuka	ON/OFF a hlasitosť	on/off i glasnoća

EN JOBSITE AND PARTY RADIO

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.
2. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference.
3. After finishing outdoor use, move it to an indoor, room temperature environment.
4. Do not connect a cable during operation! Never perform on/off switching with maximum volume! The noise generated this time can ruin the speakers.
5. In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables.
6. Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight.
7. Make sure that no foreign objects can get through the openings.
8. Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it.
9. Open source of flame, like lit candle cannot be placed on the unit.
10. Do not attempt to disassemble or modify the unit, because it can cause fire, accident or electric shock!
11. In case of any malfunction, power off the device and contact a specialist.
12. Do not connect a mobile phone to the USB socket with the purpose of charging.
13. Due to compressed files, applied compression program and USB memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
14. The playback of copy righted DRM files is not guaranteed.
15. Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer.
16. There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality.
17. Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer.
18. We do not recommend using more than 32 GB USB memory, because the management may slow down or be hindered. Only store playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
19. Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
20. Incorrect use or installation renders the warranty void.
21. This product has been made for residential use, it isn't an industrial, professional tool.
22. If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations.
23. Somogyi Elektronik Kft. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: somogyi@somogyi.hu
24. Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
25. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

IPX5 Protected against water jets from all directions.



To prevent possible hearing loss, do not listen to it at high volume for extended period of time.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



MUNKA ÉS SZABADIDŐ RÁDÍÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
2. Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
3. A szabadtéri használat befejeztével vigye beltéri, szobahőmérsékletű környezetbe!
4. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltöltött hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangszagárzót.
5. Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
6. Óvja fagytól és erős ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól!
7. Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
8. Ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
9. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
10. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
11. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
12. Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz!
13. A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
14. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
15. A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
16. A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
17. Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
18. Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
19. A hangszagárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...!)
20. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
21. Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professzionális eszköz.
22. Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
23. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
24. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
25. Az esetleges nyomdhibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

IPX5 Vízugár ellen védett, minden irányból.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében, ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



SK STAVEBNÉ A PÁRTY RÁDIO

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
2. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
3. Po ukončení používania vo vonkajšom prostredí, prístroj skladujte vnútri pri izbovej teplote!
4. Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojenie káblov! Nezapínajte a nevypínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprašťanie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov.
5. V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
6. Chránite pred mrazom, silným nárazom a a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
7. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
8. Dbajte na to, aby ste na prístroj nepoložili predmet s vodou, napr. pohár!
9. Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
10. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
11. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
12. Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabíjania!
13. Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB pamäte. To nepoukazuje na chyby prístroja.
14. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
15. Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
16. Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
17. Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
18. Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
19. Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
20. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím.
21. Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
22. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
23. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk
24. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.
25. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.

IPX5 Ochrana pre striekajúcou vodou zo všetkých smerov.



V záujme ochrany pred poškodením sluchu, nepočúvajte dlhšiu dobu s vysokou hlasitosťou.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!****ATENȚIONĂRI**

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost scris în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin pungi sau alte componente cu potențial periculos!
- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- După utilizarea în exterior mutați aparatul în interior, în mediu uscat și la temperatura camerei!
- Nu efectuați conexiuni cu cabluri în timpul funcționării! Nu porniți sau opriți aparatul niciodată cu volumul setat la valoare mare, deoarece zgomotele create pot deteriora difuzoarele.
- Pentru a proteja sistemul audio de interferențe conduceți cablurile audio cât mai departe posibil de cablurile de alimentare!
- Ferțiți aparatul de îngheț și lovitură, respectiv de incidența directă termică și solară!
- Aveți grijă ca prin oficii să nu pătrundă obiecte străine în interiorul aparatului!
- Nu așezați pe aparat obiecte umplute cu apă, de ex. pahar cu apă!
- Nu așezați pe aparat sursă de flăcără deschisă, de ex. lumânare aprinsă!
- Nu demontați și nu modificați aparatul, pentru că puteți cauza incendiu, accidentare sau electrocutare!
- În cazul unei funcționări anormale scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!
- Nu conectați de soclul USB aparate mobile cu scopul de a le încărca!
- Datorită fișierelor, a programului de compactare, respectiv din calitatea sursei de memorie USB pot apărea erori în funcționare, care însă nu indică defecțiunea aparatului.
- Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturi de autor!
- Nu garantăm redarea tuturor tipurilor de fișiere admise de aparat, pentru că sunt influențate de caracteristici software și hardware, independente de producător.
- Volumul fișierelor audio poate să difere de la o melodie la alta, datorită parametrilor diferiți.
- Producătorul aparatului nu-și asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere a datelor de pe sursele de memorie, chiar dacă sunt utilizate cu acest echipament. Se recomandă efectuarea unei salvări de siguranță a datelor de pe sursele USB pe un calculator.
- Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB cu o capacitate de stocare mai mare de 32GB, pentru că manevrarea sa poate încetini redarea. Depozitați pe sursele de memorie doar fișiere care se pot reda, pentru că celelalte fișiere pot îngreuna sau încetini manevrarea.
- Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card bancar, casetă, busolă...!)
- Defecțiunile cauzate de instalarea neglijentă sau de utilizarea iresponsabilă nu sunt acoperite de garanție.
- Acest produs a fost conceput pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial-profesional.
- Dacă produsul a ajuns la finalul duratei de viață se va considera deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu legile locale.
- Somogyi Elektronik Kft. declară că produsul de tip radio este conform cu solicitările directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației UE se poate solicita de pe adresa office@somogyi.ro.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Actualul manual se poate descărca de pe pagina www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze pentru acestea.

IPX5 Protejat împotriva jetului de apă, din toate direcțiile.

Pentru a evita deteriorarea auzului, nu ascultați aparatul la volum mare pentru perioadă lungă!



Produs nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

**ELIMINARE**

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!
3. Nakon upotrebe u spoljnim uslovima uređaj unesite u zatvorenu prostoriju na sobnu temperaturu!
4. Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.
5. Radi sprečavanja eventualnih smetnji, audio kablove sprovodite dalje od strujnih kablova!
6. Uređaj štiti od smrzavanja i jakih udara, odnosno od direktne toplote ili sunca!
7. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne u uređaj!
8. Ne postavljajte na uređaj posude napunjene tečnošću!
9. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično!
10. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
11. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
12. Ne povezujte uređaje na USB utičnicu radi punjenja akumulatora uređaja!
13. U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korišćenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB prenosive memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača.
14. Reprodukција DRM zaštićenih fajlova nije zagarantovana!
15. U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
16. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
17. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
18. Ne preporučuje se upotreba većih memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
19. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)!
20. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
21. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
22. Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima.
23. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletну deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu
24. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
25. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

IPX5 Zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca.

Radi sprečavanja oštećenja sluha, ne slušajte predugo preglasnu muziku!



Proizvoda nije igračka, konite je van domašaja dece!

**ODLAGANJE**

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ **RADIOPŘIJÍMAČ K PRACOVNÍM A VOLNOČASOVÝM AKTIVITÁM**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Předtím, než začnete radiopřijímač používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!
2. Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
3. Po skončení používání ve venkovní prostorách přeneste radiopřijímač do prostředí s pokojovou teplotou!
4. Nikdy neprovádějte zapojení kabelů, je-li přístroj v provozu! Systém nikdy nezapínajte při nastavení hlasitosti na maximální stupeň! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by mohly vést k okamžitému poškození reproduktorů!
5. Abyste audiosystém ochránili před vnějšími zvuky, audiokabely pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!
6. Chraňte před mrazem a před silnými nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
7. Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvoru nedostaly do přístroje žádné cizí předměty!
8. Na přístroj nikdy nepokládajte předměty naplněné vodou, například sklenici!
9. Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
10. Přístroj nerozebírejte, neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, zranění nebo zásah elektrickým proudem!
11. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!
12. Do vstupu pro USB nezapojujte za účelem nabíjení mobilní zařízení!
13. Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
14. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
15. Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware, nezávisle na výrobci.
16. V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
17. Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
18. Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB s kapacitou překračující 32 GB, protože přehrávání může být zpomaleno, přerušováno. Na externí zdroje ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, cizí data/soubory mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit poruchu.
19. Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...!)
20. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
21. Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro účely používání v průmyslových podmínkách, ani jako profesionální zařízení.
22. Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
23. Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující e-mailové adrese: somogyi@somogyi.hu
24. Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální verzi návodu k používání si můžete stáhnout z webových stránek na adrese www.somogyi.hu.
25. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

IPX5 Chráněno proti tryskající vodě, ze všech úhlů.



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchajte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Produkt není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.





MULTIMEDIJALNI RADIO

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJE!

UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe bez iskustva ili znanja, kao i djeca do 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata i razumjeli su opasnosti povezane s uporabom. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s ovim proizvodom. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom. Nakon raspakivanja uređaja uvjerite se da nije oštećen tijekom prevoza. Djecu držite podalje od ambalaže ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente.
2. Prije prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu.
3. Nakon uporabe na otvorenom, premjestite ga u zatvoren prostor, na sobnu temperaturu.
4. Nemojte spajati kabele tijekom rada! Nikad ne uključivajte / isključivajte s maksimalnom glasnoćom! Buka stvorena na taj način može pokvariti zvučnike.
5. Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, kabele vodite dalje od kabela električne mreže.
6. Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskom zračenju ili sunčevog svjetlu.
7. Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti.
8. Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr.: čaša) na njega.
9. Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljajte izvor plamena na uređaj (svijeća).
10. Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer to može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar!
11. Odmah isključite uređaj ako uočite nedostatke i obratite se stručnoj osobi.
12. Nemojte spajati mobilni telefon na USB priključak radi punjenja.
13. Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteka, korištenog programa za kompresiju i kvalitete USB memorije, što nije nedostatak ili kvar uređaja.
14. Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima.
15. Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.
16. Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.
17. Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
18. Ne preporučuje se uporaba većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka.
19. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetska polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)
20. Nepravilna uporaba ili instalacija čini jamstvo nevažećim.
21. Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu, nije za profesionalnu i industrijsku uporabu.
22. Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupiti u skladu s lokalnim propisima.
23. Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletnu dokumentaciju o usaglašenosti možete pronaći na: www.somogyi.hu
24. Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. Korisničke upute možete preuzeti sa web stranice www.somogyi.hu.
25. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.

IPX5 Zaštićeno od mlaza vode iz svih smjerova.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce /HR-BIH - Funkcije

EN

JOBSITE AND PARTY RADIO

FEATURES

For outdoor and indoor use • Ideal multimedia besides work, in the garden, on the beach • Rear, white light LED lamp • Wireless BT connection • Listen to music from your mobile device, computer • MP3 playback from USB device • FM radio, with telescopic antenna • Microphone input, KARAOKE function (6,3mm) • Wired audio AUX input (3,5mm) • Built-in battery with automatic charging • Charge status on the display and charging indicator LED • Extremely long operating time on a single charge • Expected charging/operating time: 9h / 30h • Continuous, colorful LED light effect • Massive, water resistant and shockproof • IPX5: can resist water jets, from any direction • Wideband speaker, 25W • Accessory: microUSB charger cable (~1,0m), 3,5/3,5mm audio cable (~0,6 m) • Dimensions: 400x290x170mm/2,2kg

USE

This device is designed for outdoor and indoor use. Increased resistance to moisture, water and shock. Ideal for use while working, but also a useful companion for garden party and other outdoor programs. In addition to radio, BT, USB music player and karaoke functions, it also has a built-in LED lamp. External devices such as: mobile phone, computer, CD / DVD player, musical instrument, microphone can be connected directly to the AUX and MIC inputs... Its built-in battery allows it to be operated for a long time without mains voltage.

POWER SUPPLY, CHARGING THE ACCUMULATOR

The battery must be charged before first use. Connect the supplied microUSB connection cable to the socket under the rubber cover and the other end to a USB adapter, mobile charger, computer or other device with a USB socket.

Leave the loudspeaker switched off. During charging - next to the volume control - a small red LED lights up, which goes out after full charging. Then unplug the power cord and use the device. When the battery is completely discharged, the charging time is approximately 9 hours. This provides approx. 30 hours of operation from the internal battery at medium volume. This also depends on the volume set, the mode selected and the ambient temperature. The test was performed by listening to the radio at room temperature. It can also be charged during use, but this increases charging time and can cause additional noise. The test was performed by listening to the radio at room temperature. It can also be charged during use, but this increases charging time and can cause additional noise.

„LO” appearing on the display and the “Low battery, please charge” announcement warns to charge. This is also indicated by the declining volume and poorer sound quality.

- Switch off and unplug the charging cable after charging and use.
- Only leave connected after a full charge if the device is running continuously. Charging may occasionally cause noise in the speakers and degrade the quality of radio reception. This device is designed to be used with a battery, it is recommended to recharge it after use.
- The automatic battery charger works when the device is switched off. Therefore, disconnect the charging cable after charging is complete.
- Charge status indicator: when switched on, the battery symbol on the right side of the display shows the battery status. This symbol changes towards the end of the operating time.
- For longer life, keep the battery charged, even when not in use.
- The battery used is a lithium-ion type. It requires no maintenance. At the end of its service life, it can be replaced by a specialist after removing the control panel. The cover is fixed with screws.

INSTALLATION

Make all connections (AUX, MIC) when the device is switched off and the external devices to be connected must also be switched off. Make sure that the connections and polarity of the connectors are correct. Keep the microphone cable and audio connection cable away from the power cords.

Turn on with the rotary knob on the right, then increase the volume slightly. After the HI greeting, the wireless BT switches to connection mode. If you have previously paired an external BT device with it - and it is nearby - the connection will be made automatically.

FUNCTION CHANGE

The function to be operated can be selected by pressing the **MODE** button: **BT-USB-FM-AUX-BT...**

Available multimedia functions: wireless BT connection, USB MP3 player, FM radio, AUX (LINE) audio input, external microphone input.

• USB and / or AUX mode cannot be selected if no data storage is connected with songs and / or external audio device with a 3.5 mm plug.

• The various functions are indicated by an English voice announcement.

• **When used outdoors or in a dusty, humid place indoors, keep the rubber cover carefully closed.**

THE MAXIMUM VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity! At higher volume levels – in some cases – there may be distorted, low-quality sound. This can be caused by the too large input signal. To avoid this, reduce the signal level of the particular external equipment or if necessary the main volume (**VOLUME**). The system's maximum volume is that which can still be heard without distortions.

- By further increasing the volume, there is no increase in output power, or even the distortion of the system increases! This is harmful to the loudspeaker and may cause malfunction!
- When connecting a microphone, place it as far away from the speaker box as possible to prevent excitation. Do not point the speaker at the microphone, as excitation may damage the speaker. When using a microphone, carefully increase the volume, and if you experience excitation, immediately rewind the control and, if necessary, move the speaker to another position.

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired to other devices with BT protocol within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phone, tablet, notebook and other similar devices hands-free. Select **BT** function with the **MODE** button. Search for the speakers nearby including this speaker, the way it's written in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices together. After successful connection, the **BT** indicator flashing until then can be read continuously on the display. Thereafter, the desired program can be heard from the speaker in good quality. The player device (e.g. the mobile phone) can usually be remotely controlled by pressing briefly the **▶|▶** / **◀◀** buttons.

If you receive a call on your phone in the meantime, the music will pause. Answer the call as usual with your phone, and after the conversation ends, you can resume playing music. You cannot listen to the telephone conversation on the radio.

• You can adjust the sound to suit your needs with the equalizer application installed on your mobile phone. Also make sure that the multimedia volume control on your phone is set correctly. Low levels can cause more noise, too high levels can cause distortion. The setting must be made in accordance with the speaker volume control.

• A speaker can be paired with one BT device at the same time.

• If your phone asks for a password during pairing, enter “0000”.

• **▶|▶** Press and hold to switch the BT connection on and off.

• After turning on, it will automatically reconnect to a previously paired and properly connected device if it is turned on nearby.

• If wireless connection is interrupted, if necessary, keep pressing the **MODE** button, until it's back to BT function, and pairing mode activates again.

• When a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback pauses. After the conversation, start the continuation of playback on the phone if it does not happen automatically.



- The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement ...)
- Abnormal operation, noise can be caused by the electrical appliances nearby, this does not indicate a malfunction of the device!
- Abnormal operation may be caused by the specific features of the external device, which does not indicate a malfunction of the device! Occasionally, the BT function may operate limited due to the specific features of the external device.
- Charging may occasionally cause noise in the speakers and degrade the quality of radio reception. This device is designed to be used with a battery, it is recommended to recharge it after use.

MP3 PLAYBACK FROM USB STORAGE

The player is ready for use when the unit is turned on. Carefully insert the USB storage device and the unit will automatically switch to MP3 playback mode, then playback will start. The display shows USB and shows the elapsed time of the current track and the track number when scrolling. Press the **▶** button to start playback, but it will also start automatically after inserting the external device. Use the same button to pause playback (**PAUSE**) or use the scroll buttons **◀▶** to select the desired track. Pressing and holding the latter will perform a quick search within the current track.

- When turned on, you can resume playing the last track you listened to.
- The recommended file system for memory is: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- If the unit does not output sound or the USB memory is not recognized, remove it, then reconnect the memory and select it again with the **MODE** button. If necessary, switch the device off and on again!
- Only remove the external memory after you have changed to a different source with the **MODE** button or you have switched off the player! Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- There is only one way to insert a USB device. If that doesn't work, turn it over and try again; don't force it!
- Make sure that devices protruding from the appliance are not damaged!
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate a malfunction of the device!
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB socket!

USE OF THE RADIO

Select the **FM** radio mode by briefly pressing the **MODE** button. The display shows the reception frequency. To start auto tuning and storage, press the **▶** button for ~ 2 seconds. When the setting is completed, the unit switches to the first radio program found. Additional memorized programs can be accessed by briefly pressing the **◀▶** scroll buttons. The program positions **P01... P50** on the display show the storage location of the respective radio station.

- Pressing briefly the **▶** button mutes the radio, and pressing it again switches the speaker back on.
- The search stops when it detects a variable signal strength - this does not always mean finding a radio program.
- The reception capability of the radio depends to a large extent on the place of use and the current reception conditions.
- Do not place large metal objects or electrical equipment near the device!
- Carefully pull out the rear telescopic antenna and adjust it for the best reception. The placement of the device also affects the quality of reception. In poor reception areas, the connected AUX cable also acts as an antenna, improving reception.
- If you listen while charging, network noise may occasionally occur in the speakers. This device is designed to be used with a battery, it is recommended to recharge it after use.

KARAOKE FUNCTION

If you have a microphone with a 6.3 mm diameter plug, you can accompany the songs you are playing with songs. Insert the microphone plug into the **MIC** jack. Adjust the desired volume with the **MIC** control.

WIRED AUDIO INPUT (AUX)

The 3.5mm **AUX** (LINE IN) input is used to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, instrument, CD / DVD ...). When the plug is inserted, the **AUX** (LINE IN) input is activated automatically and the message **LINE** appears on the display.

- The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- A small signal (volume) input to the sound box may cause extra noise and a signal that is too large may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the source at a moderate level.
- In some cases, you may need to purchase a connecting cable or external adapter for proper connection.
- For further information, refer to the instruction manual of the device you want to connect.
- In poor reception areas, the connected **AUX** cable also acts as an antenna, improving reception.

BUILT-IN LAMP AND EMERGENCY LIGHT

The rear light can be useful companion after dark or even searching in the trunk. By pressing the **LAMP** button once, it lights continuously, and when pressed it twice, the lamp lights intermittently. The third button press switches it off.

- The flashing light functions as the classic „SOS“ emergency call (three short and three long flashes).
- The lamp can be used independently when the unit is turned off.

CLEANING

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning. Use a dry cloth! Do not use any aggressive cleaner and liquid.

MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly.

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch it on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional.

General

The device does not work, the screen does not light.

- The device is not switched on.
 - Check is the **VOLUME** switch is switched on.
- The built-in accumulator is depleted.
 - Connect the charger and charge the accumulator up.



The device seems to work, but it does not emit sound.

- The setting of the volume control is not appropriate.
 - Make sure that neither the VOLUME or the external signal source's volume control is set to minimum.
- Connection of audio cables is wrong.
 - Check if the connection of audio cables are correct, and complies with the standards.

MP3 playback

It does not play files from the correct storage.

- Not the desired signal source or device has been.
 - Press briefly, repeatedly the MODE button.

MP3 playback does not work.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
 - Make sure if the MP3 format is compatible.
- Contact problem with the USB slot.
 - Check if there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.
 - Incorrect (e.g. sloping or coarse) connection may cause problems with the contact. Reconnect the external unit.
- Defective or non-standard memory unit.
 - Due to production scattering, there may be differences between memory types of the same type that affect the use.

Playback is noisy.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
 - Make sure your MP3 format is correct.
- The storage is faulty or there is a contact error when connecting.
 - Check the data storage for compatibility and connection.
- A data copy error has occurred.
 - Check the applied compression software and the computer.

The sound of the wired microphone (option) cannot be heard.

- The MIC VOLUME controller is not set correctly on the control panel.
 - Check that this controller is set to minimum position.
 - Check if the microphone is switched on.

H MUNKÁ ÉS SZABADIDŐ RÁDÍÓ

JELLEMZŐK

Kültéri és beltéri használatra • Ideális multimédia munka mellett, kertben, strandon • Hátfoldali, fehér fényű LED lámpa • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészülekről, számítógépről • MP3 lejátszás USB eszközről • FM rádió, teleszkópos antennával • Mikrofon bemenet, KARAOKE funkció (6,3 mm) • Vezetékes audio AUX bemenet (3,5 mm) • Beépített akkumulátor automatikus töltéssel • Töltöttségi állapot a kijelzőn és töltéslámpa LED • Rendkívül hosszú üzemidő egy töltéssel • Várható töltési/üzemidő: 9h / 30h • Folyamatos, színes LED fényeffekt • Masszív, víznek és ütődésnek ellenálló • IPX5: vízsugár ellen védett, minden irányból • Szélessávú hangszűrő, 25 W • Tartozék: micro USB töltőkábel (~1,0 m), 3,5/3,5 mm audio kábel (~0,6 m) • Méretek: 400 x 290 x 170 mm / 2,2 kg

ALKALMAZÁS

E készülék kültéri és beltéri alkalmazásra tervezett. Fokozottan ellenáll nedvességnek, víznek, ütődésnek. Ideális munkavégzés közbeni használatához, de kerti parti és más szabadtéri programok esetén is hasznos társ. Rádió, BT, USB zenelejátszó és karaoke funkció mellett beépített LED lámpával is rendelkezik. Az AUX és MIC bemenet alkalmazásával közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon... Beépített akkumulátora lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is hosszú ideig működtethető legyen.

TÁPELLÁTÁS, AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított microUSB csatlakozókábelt a gumi fedél alatti aljzatba, másik végét pedig egy USB adapterbe, mobil töltőbe, számítógépbe vagy más, USB aljzattal rendelkező készülékbe.

Hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben - a hangerőszabályozó mellett - kicsi piros LED világít, ami a teljes feltöltés után kialszik. Ekkor távolítsa el a csatlakozókábelt és vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 9 óra. Ez kb. 30 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádióhallgatással végeztük, szobahőmérsékleten. Használat közben is tölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt okozhat.

A kijelzőn megjelenő „LO” és az elhangzó „Low battery, please charge” hangbemondás töltésre figyelmeztet. Erre utal a csökkenő hangerő és a gyengébb hangminőség is.

• A töltés és a használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a töltőkábelt!

• Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés esetenként okozhat zajt a hangszórókban és ronthat a rádió vétel minőségén. Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.

• A készülék kikapcsolt állapotában az automata akkumulátortöltő funkcionál. Ezért távolítsa el a töltőkábelt a töltés befejezése után!

• Töltöttségi állapot jelzése: bekapcsolt állapotban, a kijelző jobb oldalán elem szimbólum mutatja az akkumulátor állapotát. Az üzemidő végéhez közeledve ez a szimbólum megváltozik.

• A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!

• Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a kezelő panel eltávolítása után. A fedelet csavarok rögzítik.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást (AUX, MIC) a készülék kikapcsolt állapotában végezzen el és legyenek kikapcsolva a csatlakoztatandó külső készülékek is. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábelt tartsa távol a hálózati vezetékektől!

Kapcsolja be a jobb oldali forgatógombbal, majd kissé növelje a hangerőt. A HI üdvözlést követően a vezetékek nélküli BT kapcsolat üzemmódba vált. Ha korábban már volt párosítva külső BT eszköz hozzá – és az a közelben található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik

FUNKCIÓ VÁLTÁS

A működtetni kívánt funkció a **MODE** gomb nyomogatásával választható ki: **BT-USB-FM-AUX-BT...**

Az elérhető multimédiás funkciók: vezetékek nélküli BT kapcsolat, USB MP3 lejátszó, FM rádió, AUX (LINE) audio bemenet, külső mikrofon bemenet.

BEÉPÍTETT LÁMPA ÉS VÉSZVILÁGÍTÁS

A hátdoldali lámpa hasznos segítőfócs lehet sötétetés után, vagy akár a csomagtartóban történő keresgéléskor. A LAMP gomb egyszeri megnyomásakor folyamatosan, kétszeri megnyomásakor szaggatottan világít. A harmadik gombnyomás kikapcsolja azt.

- A villogó fényjelzés a klasszikus „SOS” segélykérést jelképezi (három rövid és három hosszú villógás).
- A lámpa a készülék kikapcsolt állapotában is használható önállóan.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki készüléket és húzzon ki minden csatlakozókábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Általános

Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.

- A berendezés nincs bekapcsolva.
 - Ellenőrizze, hogy a VOLUME kapcsoló be van-e kapcsolva.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
 - Csatlakoztassa a töltőkábelt és tölts fel az akkumulátort.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
 - Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva sem a VOLUME, sem a külső jelforrás hangerő-szabályozója.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
 - Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

MP3 lejátszás

Nem a megfelelő jelforrásról játsssa le a fájlokat.

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
 - Nyomja meg többször röviden a MODE gombot.

Nem működik az MP3 lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
 - Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB aljzatnál.
 - Ellenőrizze, nem kerül-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
 - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
 - A gyártási szórás miatt az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

Zajos a lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
 - Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
 - Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
 - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

A vezetékes mikrofon (opció) hangja nem hallható.

- A MIC VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő a kezelő panelen.
 - Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
 - Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

SK

STAVEBNÉ A PÁRTY RÁDIO

CHARAKTERISTIKA

na vonkajšie a vnútorné použitie • ideálny multimediálny prehrávač pri práci, v záhrade, na kúpalisku • biele LED svetidlo na zadnej strane • bezdrôtové BT spojenie • počúvanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • MP3 prehrávanie z USB zdroja • FM rádio, teleskopická anténa • mikrofónový vstup, KARAOKE funkcia (6,3 mm) • káblový audio AUX vstup (3,5 mm) • integrovaný akumulátor s automatickým nabíjaním • stav nabitia a LED kontrolka nabíjania na displeji • mimoriadne dlhý prevádzkový čas s jedným nabitím • predpokladaný čas nabíjania/prevádzky: 9h / 30h • priebežný farebný LED svetelný efekt • masívny kryt, odolný voči vode a poškodeniu • IPX5: odolné voči tryskajúcej vode zo všetkých smerov • širokopásmový reproduktor, 25 W • príslušenstvo: microUSB nabíjací kábel (~1,0 m), 3,5/3,5 mm audio kábel (~0,6 m) • rozmery: 400 x 290 x 170 mm / 2,2 kg

POUŽÍVANIE

Tento prístroj je určený na vonkajšie aj vnútorné použitie. Má zvýšenú odolnosť voči vode a nárazu. Je ideálnym spoločníkom pri práci, v záhrade, ale aj pri ostatných vonkajších programoch. Obsahuje rádio, BT, USB prehrávač hudby, má funkciu karaoke a integrované LED svetidlo. Pomocou vstupu AUX a MIC môžete k nemu priamo pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofón ... Integrovaný akumulátor umožňuje, aby ste ho mohli používať dlhší čas aj bez sieťového napájania.

NAPÁJANIE, NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Akkumulátor pred prvým použitím treba nabiť. Pripojte priložený microUSB nabíjací kábel do zásuvky pod gumovým viečkom, druhý koniec kábla prístroja, druhý koniec napríklad do USB adaptéra, nabíjačky mobilu, počítača alebo do iného prístroja s USB zásuvkou.



Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

• **Ked' ukončíte nabíjanie a používanie prístroja, odstráňte nabíjaci kábel!**

• **Po nabití môže byť pripojený len v tom prípade, keď je priebežne v prevádzke. Nabíjanie môže spôsobiť v reproduktorech nežiaduci hluk a zníženie kvality prijmu rozhlasovej stanice. Tento prístroj je určený na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania ho odporúčame nabíť.**

• **Vo vypnutom stave prístroja funguje automatické nabíjanie akumulátora. Preto po ukončení nabíjania odstráňte kábel!**

• **Označenie stavu nabitia: v zapnutom stave, na pravej strane displeja stav akumulátora označuje symbol batérie. Tento symbol sa zmení približením sa ku koncu prevádzkového času.**

• **V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!**

• **Používaný akumulátor je lítium-iónový typ. Nevyžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže byť vymeniteľný odborníkom, po odstránení ovládacieho panelu. Panel je pripojený pomocou skrutiek.**

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia (AUX, MIC) sa musia vykonávať vo vypnutom stave a majú byť vypnuté aj pripojené externé zariadenia. Dbajte na to, aby polarita a zapojenie pripojiek boli vykonané podľa predpisov. Mikrofonový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Stlačením tlačidla **MODE** môžete vybrať iný režim: **BT-USB-FM-AUX-BT...**

Dostupné multimediálne funkcie: bezdrôtové BT spojenie, USB MP3 prehrávač, FM rádio, AUX (LINE) audio vstup, externý mikrofonový vstup.

• **Nedá sa nastaviť režim USB a/alebo AUX, keď nie je pripojený nosič dát so skladbami a/alebo externý audio zariadenie pomocou 3,5 mm vidlice.**

• **Rôzne funkcie označuje zvukové hlásenie v anglickom jazyku.**

• **Pri používaní vo vonkajšom prostredí alebo vo vnútorom, prašnom, vlhkom prostredí dbajte na to, aby gumový kryt bol pevne uzavretý!**

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosti (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez skreslenia.

• **Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!**

• **Ak máte k prístroju pripojený mikrofon, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reprodukter nemá byť nasmerovaný na mikrofon, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofonu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!**

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

• **Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.**

• **Keď telefón pri spárovaní žiada heslo, zadajte: „0000“.**

• **► dlhším podržaním môžete za- a vypnúť BT spojenie.**

• **Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.**

• **V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia v prípade potreby stlačíte tlačidlo **MODE** dovtedy, kým dôjete k BT funkcii a režim párovania sa znovu aktivuje.**

• **V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru prehrávanie hudby sa automaticky spustí.**

• **Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)**

• **Môže dôjsť k chybným činnostiam prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!**

• **Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.**

• **Keď počúvate hudbu aj počas nabíjania, môže sa objaviť nežiaduci hluk v reproduktore. Tento prístroj je určený na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania ho odporúčame nabíť.**

MP3 PREHRÁVANIE Z USB NOSIČA

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

• **Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.**

• **Odporúčajú súborový systém pamäte: FAT32. Nepoužívajte pamäťové média so súborovým systémom NTFS!**

• **V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná USB pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasunite a zvolte ju pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!**

• **Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť! Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!**

• **USB jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasúvajte ju násilím!**

• **Dbajte na to, aby sa z prístroja výčnievajúce zariadenia nepoškodili.**

• **Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!**

• **Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!**

POUŽÍVANIE RÁDIA

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

Priprávený na vypnutom stave. Počas nabíjania – vedľa regulátora hlasitosti – svieti malá červená LED, ktorá po úplnom nabití zhasne. Potom odstráňte prepájovací kábel a uveďte prístroj do prevádzky. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 9 hodín. Toto umožní cca. 30 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania. Správa „LO“ na displeji a zvukové hlásenie „Lowbattery, pleasecharge“ upozorňuje na potrebu nabíjania. Nižšia hlasitosť a kvalita zvuku tiež upozorňuje na potrebu nabíjania.

- Krátkym stlačením tlačidla **▶** rádio stíšiťe, ďalším stlačením znovu zapnete reproduktory.
- Vyhľadávanie staníc sa zastaví pri nájdení kólisavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.
- Prijem rádia je vysoko závislý od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok
- Dbajte na to, aby v blízkosti prístroja nebol väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie!
- Pre zlepšenie príjmových schopností zadnú teleskopickú anténu opatrne vytiahnite a nastavte do najlepšej pozície príjmu! Aj prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjmové podmienky.
- Na miestach s nízkou kvalitou príjmu aj kábel AUX funguje ako anténa, ktorá zlepšuje kvalitu príjmu.
- Keď počúvate hudbu aj počas nabíjania, môže sa objaviť nežiaduci hluk v reproduktorech. Tento prístroj je určený na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania ho odporúčame nabíť.

KARAOKE FUNKCIA

Keď disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou, môžete sprevádzať spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vsuňte do zásuvky **MIC**. Nastavte hlasitosť pomocou regulátora **MIC**.

KÁBLOVÝ AUDIO VSTUP (AUX)

Máte k dispozícii 3,5 mm **AUX (LINE IN)** vstup, aby ste mohli pripojiť k zosilňovaču externé prístroje so slúchadlovým alebo audio výstupom (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD...). Zasunutím vidlice vstup **AUX (LINE IN)** sa automaticky aktivuje a na displeji sa zobrazí nápis **LINE**.

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia, jeho nastavenia a hlasitosti.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V určitých prípadoch sa môže stať, že pre správne prepojenie bude treba si samostatne zabezpečiť prepojovací kábel alebo externý adaptér.
- Pre ďalšie informácie si prečítajte návod na použitie prístroja, ktorý chcete pripojiť.
- V miestach s nízkou kvalitou príjmu prepojovací kábel **AUX** slúži aj ako anténa, posilňuje príjem.

ZABUDOVANÉ SVIETIDLO A NÚDZOVÉ SVETLO

Svietidlo na zadnej strane prístroja môže byť užitočným pomocníkom po zatmení alebo pri hľadaní v batožinovom priestore auta. Jedným stlačením tlačidla **LAMP** svieti priebežne, dvoma stlačeniami svieti prerušovane. Tretím stlačením tlačidla svietidlo vypnete.

- Blikajúci svetelný signál je symbolom klasického núdzového signálu „SOS“ (tri krátke a tri dlhé blikania).
- Svetidlo môžete používať aj samostatne, aj pri vypnutom stave prístroja.

ČISTENIE

Pred očistením prístroja ho odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutinu!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neponušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akejkolvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.

- Prístroj nie je zapnutý.
 - Skontrolujte, či je zapnutý spínač **VOLUME**.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
 - Pripojte sieťový adaptér a nabíťte akumulátor.

Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
 - Skontrolujte, či regulátor hlasitosti **VOLUME** alebo regulátor hlasitosti externého zdroja signálu nie je nastavený na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
 - Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

MP3 prehrávanie

Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
 - Stlačte viackrát krátke tlačidlo **MODE**.

Nefunguje MP3 prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
 - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB.
 - Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
 - Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
 - Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdieli, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
 - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
 - Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
 - Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

Nepočuť zvuk z bezdrôtového mikrofónu (opcia).

- Nesprávne nastavenie regulátora **MIC VOLUME** na ovládacom paneli.
 - Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
 - Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.



CARACTERISTICI

pentru exterior și interior • multimedia ideal la lucru, în grădina, la strand • lampă cu LED alb pe partea din spate • conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe echipamente mobile, calculator • redare MP3 de pe surse USB • radio FM, cu antenă telescopică • intrare microfon, funcție KARAOKE (6,3mm) • intrare audio AUX cu fir (3,5mm) • acumulator integrat cu încărcare automată • stare baterie pe ecran și LED indicare încărcare • autonomie foarte mare cu o singură încărcare • timp estimat de încărcare/funcționare: 9h / 30h • efect luminos LED continuu, color • masiv, rezistent la apă și lovituri • IPX5: protejat împotriva jetului de apă, din toate direcțiile • difuzor de bandă largă, 25W • inclus: cablu de încărcare microUSB (~1,0m), cablu audio 3,5/3,5mm (~0,6m) • dimensiuni: 400x290x170mm/2,2kg

UTILIZARE

Acest echipament a fost proiectat pentru utilizare în exterior și interior. Dispune de protecție ridicată la umezeală, apă și lovituri. Ideal pentru utilizare în timpul unor lucrări, însă face față cu brio și unei petreceri în grădina sau la alte evenimente în aer liber. Pe lângă funcțiile de radio, BT, player USB și karaoke dispune de o lampă LED integrată. Prin intrările AUX și MIC puteți conecta diverse echipamente mobile de aparat, cum ar fi: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrument muzical, microfon... Acumulatorul încorporat asigură o autonomie lungă chiar și fără alimentare de la rețea.

ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul microUSB din pachet de soclu protejat cu capacul cauciucat și celălalt capăt de un adaptor USB, încărcător pentru telefon mobil, calculator sau orice altă sursă de curent cu USB.

Lăsați boxa oprită. În timpul procesului de încărcare – lângă potențiometrul – va lumina un LED roșu, care se stinge în momentul finalizării încărcării. Îndepărtați cablul de conectare și puteți utiliza echipamentul. În cazul unui acumulator descărcat în întregime, timpul procesului de încărcare este de cca. 9 ore. Acesta va asigura o autonomie de cca. 30 de ore de pe acumulatorul încorporat, la un volum mediu. Autonomia depinde de volumul utilizat, de modul de funcționare ales și de condițiile de mediu. Testul a fost efectuat ascultând radio, la temperatura camerei. Aparatul poate fi încărcat și în timpul utilizării, însă timpul de încărcare necesar va crește și pot apărea zgomete suplimentare.

Textul „LO” de pe ecran și anunțul vocal „Low battery, please charge” atenționează asupra necesității încărcării bateriei. Acesta este indicat și de scăderea volumului sau diminuarea calității redării.

- După finalizarea utilizării sau încărcării opriți aparatul și îndepărtați ștecherul din priză!
- Aparatul poate rămâne conectat la rețea și după încărcarea completă, doar dacă este în funcțiune. Încărcarea poate cauza zgomete ocazionale în difuzoare și să deranjeze calitatea recepției posturilor radio. Acest aparat a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reîncărcarea după utilizare.
- Dacă aparatul este oprit, încărcarea automată funcționează. Acesta este motivul, pentru care recomandăm îndepărtarea cablului de încărcare după finalizarea procesului de încărcare!
- Semnalizarea stării bateriei: în stare pomită, în partea dreaptă a ecranului apare un simbol de baterie, care arată starea de încărcare a bateriei. Când bateria se apropie de finalul duratei, simbolul se schimbă.
- În vederea unei autonomii cât mai lungi, păstrați acumulatorul încărcat, chiar dacă nu folosiți aparatul!
- Tipul acumulatorului: litiu-ion. Nu necesita întreținere. La finalul duratei de viață, poate fi schimbat de către o persoană calificată, după îndepărtarea panoului de control. Capacul este fixat cu șuruburi.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectarea (AUX, MIC) trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Alături de boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie oprite! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele audio departe de cablurile de rețea!

Porniți aparatul cu butonul rotativ din dreapta, apoi creșteți încet volumul. După anunțul vocal HI aparatul va comuta în modul BT, conexiunea fără fir. Dacă anterior a fost conectat un echipament de aparat prin BT – și acesta se află în apropiere – reconectarea se efectuează automat.

SCHIMBAREA FUNCȚIEI

Funcția pe care doriți să o utilizați poate fi selectată prin apăsarea repetată a butonului **MODE: BT-USB-FM-AUX-BT...**

Funcțiile multimedia disponibile: conexiune BT fără fir, player MP3 de pe USB, radio FM, intrare audio AUX (LINE), intrare microfon extern.

- Nu veți putea alege modul USB și/sau AUX, dacă anterior nu ați conectat o sursă externă de memorie cu conținut audio și/sau un echipament audio cu mufă 3,5mm.
- Diferențele funcții sunt anunțate vocal în limba engleză.
- În cazul utilizării în exterior sau în interior în mediu cu praf, umezeală, păstrați capacul din cauciuc închis!

VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații reduceți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomete.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomete distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selectați funcția **BT** cu butonul **MODE**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului. Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați între ele cele două echipamente. La o conectare efectuată cu succes textul **BLUE**, care până acum clipea, se va afișa cu lumină continuă pe ecran. Pe difuzoare se va putea asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butoanelor **▶/▶▶/◀◀** de pe aparat.

Dacă între timp aveți un apel, redarea muzicii se va întrerupe. Preluati apelul de pe telefon, apoi la finalul apelului veți putea relua redarea muzicii. Convorbirea nu se aude prin radio.

- Prin utilizarea programului de reglare a volumului instalat pe telefonul mobil puteți obține un sunet unic. Aveți în vedere și setările potențiometrului de la programul multimedia al telefonului! Un volum prea mic va rezulta zgomete, pe când unul prea mare distorsionări. Setările trebuie să fie în armonie cu setările potențiometrului de pe aparat.
- O boxă poate fi conectată prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.
- Dacă la conectarea telefonului vă solicită o parolă, introduceți „0000”.
- **▶▶** apăsând lung va opri și reporni conexiunea BT.
- După pornire dispozitivul se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pornite.
- Dacă conexiunea BT fără fir se întrerupe, în caz de nevoie apăsați butonul **MODE** până ajungeți din nou la funcția BT și conexiunea se reactivează.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului, dacă redarea nu se reia automat, reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare ...)

- Echipamentele electrice din apropiere pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea aparatului!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.
- Dacă ascultați în timpul încărcării, ocazional pot apărea zgomote de rețea în difuzoare. Acest aparat a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după utilizare.

REDARE MP3 DE PE SURSE USB

Playerul este pregătit pentru redare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă sursa de memorie în soclul USB și aparatul va comuta automat pe modul de redare MP3 și va porni redarea. Pe ecran se afișează textul USB și timpul parcurs din piesa actuală, respectiv la pas pe următoarea melodie numărul de ordine. Pentru a porni redarea apăsați butonul **▶**, însă la conectarea unei surse de memorie pornește și automat. Cu același buton aveți posibilitatea să opriți temporar redarea (PAUSE) sau cu butoanele **▶▶||◀◀** să selectați melodia dorită. Apăsând lung pe butoanele din urmă puteți iniția căutarea rapidă în melodia actuală.

- La pornire se va relua redarea ultimei melodii redată înainte de oprire.
- Sistemul de fișiere recomandat pentru sursele de memorie: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului **MODE**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce anterior ați schimbat sursa cu butonul **MODE** sau ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei externe de memorie în timp ce redă muzică de pe acesta!
- Echipamentul USB poate fi conectat doar într-un singur fel. Dacă nu reușiți, rotiți și încercați din nou; nu bruscați!
- Aveți grijă ca echipamentele proeminente din aparat să nu se deterioreze!
- Caracteristicile individuale ale surselor de memorie pot determina o funcționare eronată, fapt ce nu indică defectarea aparatului!
- Nu utilizați soclul USB pentru a încărca echipamente (de ex. telefon mobil)!

UTILIZAREA RADIOULUI

Selectați modul radio **FM** apăsând repetat scurt butonul **MODE**. Pe ecran se va afișa frecvența actuală. Pentru a porni căutarea și salvarea automată a posturilor radio apăsați ~2 secunde butonul **▶**. După efectuarea setărilor, aparatul va reveni la primul post găsit. Următoarele posturi pot fi accesate prin apăsarea scurtă a butoanelor **▶▶||◀◀**. Pe ecran se va afișa **P01...P50**, indicând locul de memorie al postului.

- Apăsând scurt butonul **▶▶** va bloca temporar sunetul radioului, iar la o nouă apăsare difuzorul se reconectează la volumul anterior.
- Căutarea se oprește în cazul în care aparatul recepționează un semnal fluctuant - fapt ce nu înseamnă neapărat că a găsit vreun post de radio.
- Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de mediu.
- Să nu aveți în apropiere obiect metallic mai mare sau echipament electric!
- Extrageți cu grijă antena telescopică din spate și fixați-o în direcția celei mai bune recepții! Poziționarea aparatului afectează de asemenea calitatea recepției. În locurile cu o recepție slabă și cablul AUX conectat funcționează ca o antenă, îmbunătățind astfel recepția.
- Dacă ascultați radio și în timpul procesului de încărcare, ocazional pot apărea zgomote. Acest aparat a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după utilizare.

FUNCȚIA KARAOKE

Dacă dispuneți de un microfon cu mufă de 6,3 mm, puteți acompania cu cântec orice piesă redată de aparat. Conectați mufa microfonului în soclul **MIC**. Setati volumul dorit cu potențiometrul **MIC**.

INTRARE AUDIO CU FIR (AUX)

Pentru a conecta echipamente externe (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD...) de aparat cu ieșire pentru căști sau ieșire audio, aveți la dispoziție și un soclu **AUX** (LINE IN) de 3,5mm. La conectarea mufei intrarea **AUX** (LINE IN) se activează automat și pe ecran se afișează textul **LINE**.

- Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul prea mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesar achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.
- Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriți să-l conectați.
- În locurile cu o recepție slabă, cablul AUX conectat are și funcția de antenă, amplificând astfel calitatea recepției.

LAMPA ÎNCORPORATĂ ȘI LUMINA DE AVARIE

Lampa de pe spatele aparatului poate fi un ajutor în întuneric sau dacă căutați ceva în portbagaj. Lumina se aprinde la o apăsare a butonului **LAMP**, iar la a doua apăsare va clipi. A treia apăsare va opri lumina.

- Lumina de avarie semnifică clasicul semnal luminos „SOS” (trei clipiri scurte și trei lungi).
- Lampa poate fi utilizată și independent, cu aparatul oprit.

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

ÎNTREȚINERE

Verificați ocazional integritatea carcasei. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

General

Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.

- Echipamentul nu este pornit.
 - Verificați dacă comutatorul **VOLUME** este pornit.
- Acumulatorul încorporat s-a descărcat.
 - Conectați încărcătorul și încărcați acumulatorul.



Aparent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
 - Verificați să nu fie setat la nivelul minim nici potențiometrul aparatului (VOLUME), nici cea a echipamentului extern conectat.
- Conectarea cablurilor audio nu este potrivită.
 - Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

Redare MP3

Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
 - Apăsati repetat scurt butonul MODE.

Nu funcționează redarea MP3.

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
 - Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB.
 - Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.
 - Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.
- Sursă de memorie externă defectă sau neconformă.
 - Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

Redarea este zgomotoasă.

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
 - Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
 - Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
 - Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

Nu se aude sunetul microfonului cu fir (opțional).

- Reglarea potențiometrului MIC VOLUME de pe telecomandă ori în meniu.
 - Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setat la valoarea minimă.
 - Verificați ca microfonul să nu fie oprit.



RADIO ZA RAD I RAZONODU

OSOBINE

Za spoljnu u unutrašnju upotrebu • Idealni multimedijski radio na poslu, u bašti, na štrandu • Bela LED lampa sa zadnje strane • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB memorije • FM radio sa teleskopskom antenom • Ulaz za mikrofoni, KARAOKE funkcija (opcija, 6.3mm) • 3,5mm AUX audio ulaz • Ugrađeni akumulator sa automatskim punjenjem • Indikator stanja akumulatora na displeju, LED indikator punjenja • Izuzetno dug rad sa jednim punjenjem • Procenjeno vreme punjenja/rada: 9h / 30h • Konstantni LED efekti u boji • Masivno kućište, otporno na udarce i vodu • IPX5: zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca • Širokopojasni zvučnik, 25W • pribor: microUSB kabel za punjenje (~1,0m), 3,5/3,5mm audio kabel (~0,6m) • Dimenzije: 400x290x170mm/2,2kg

UPOTREBA

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u spoljnim i unutrašnjim uslovima rada. Povećana otpornost na vlagu i udarce. Idealan za upotrebu tokom rada ali je pogodan za upotrebu i u bašti i drugim otvorenim prostorima. Pored standardnih funkcija kao što je radio, BT, USB slušanje muzike uređaj poseduje i ugrađenu LED lampu. Priključci AUX i MIC omogućavaju direktno povezivanje drugih uređaja kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofoni... Ugrađeni akumulator obezbeđuje autonomiju sa dugim radom bez potrebe mrežnog napajanja.

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Priloženi kabel za punjenje uključite u microUSB utičnicu koji se nalazi ispod gumenog poklopca, drugi kraj uključite na primer u jedan standardni USB punjač, računar, ili drugi uređaj sa USB utičnicom koji je pogodan za punjenje.

U toku punjenja uređaj treba da je u isključenom stanju. U toku punjenja svetli mala crvena LED dioda koja se nakon završetka punjenja automatski gasi. Nakon završetka punjenja izvucite kabel za punjenje i uređaj može da se koristi. Potpuno prazan akumulator treba puniti oko 9 sati. Jedno punjenje obezbeđuje oko 30 sati rada sa srednjom jačinom zvuka. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperature okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže i može da izazove šumove.

Pojava ispisa „LO“ i govorna poruka „Low battery, please charge“ ukazuje na prazan akumulator i potrebu za punjenjem, na to ukazuje i slabija jačina zvuka i lošiji kvalitet.

Nakon završetka punjenja izvadite strujni adapter iz struje i iz zvučne kutije!

Punjač ostavite uključen nakon punjenja samo u slučaju da radio koristite neprestano. Punjenje može da prouzrokuje brumove prilikom istovremenog rada i punjenja. Uređaj je prvenstveno predviđen da se napaja preko akumulatora, nakon pražnjenja akumulatora, napunite akumulator.

U isključenom stanju akumulator se automatski puni ako je punjač priključen, stoga nakon završetka punjenja izvadite kabel za punjenje!

Nivo napunjenosti akumulatora u uključenom stanju možete pratiti simbolom baterije sa desne strane displeja. Kada je akumulator prazan ovaj simbol će se promeniti.

Radi dužeg radnog veka akumulatora akumulator držite napunjen i kada uređaj ne koristite!

Ugrađeni akumulator je Li-Ion tipa. Nije potrebno održavanje. Nakon isteka radnog veka akumulator može da menja stručno lice skidanjem prednje ploče. Prednja ploča je fiksirana šarafima.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja (AUX, MIC) se rade u isključenom stanju, treba da su isključeni i uređaji koje želite povezati. Obratite pažnju da su svi polariteti prilikom povezivanja po pravilu. Mikrofonske i audio kablove držite dalje od strujnih kablova!

Uređaj uključite desnim okretnim dugmetom i malo pojačajte zvuk. Nakon pozdravne poruke HI uređaj će biti u režimu BT funkcije. Ako je već ranije bio povezan sa drugim BT uređajem - i on se nalazi u blizini - povezivanje će se izvršiti automatski.

ODABIR FUNKCIJE

Funkcije se mogu odabrati stiskanjem tastera **MODE: BT-USB-FM-AUX-BT...**

Dostupne multimedijске funkcije: bežična BT veza, USB MP3 plejer, FM radio, AUX (LINE) audio ulaz, mikrofonski ulaz.



- Funkcija USB i/ili AUX funkcija se ne mogu birati ako nema postavljena USB memorija ili ako nije priključen audio ulaz sa kablom 3,5mm.
- Odabir funkcije prati govorna poruka na engleskom jeziku.
- U toku upotrebe na otvorenom ili u prašnjavom vlažnom okruženju gumeni poklopci treba da su pažljivo zatvoreni!

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijometar za izlaznu snagu (**VOLUME**), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potencijometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!
- Ako se koristi mikrofoni, radi sprečavanja štetnih izobličenja mikrofoni treba da je postavljen što dalje od zvučnika! Zvučnik ne okrećite prema mikrofonom, izobličenja mogu da oštete zvučnik! U slučaju upotrebe mikrofona načinu zvuka postepeno pojačavajte, ako primetite izobličenje zvuka, malo smanjite jačinu i zvučnik postavite u drugi položaj!

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **MODE** odaberite **BT** funkciju, U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja ispis **BT** koji je treptao počinje konstantno da svetli. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku **▶/▶▶/◀◀/◀**. Ako u toku slušanja muzike imate dolazni poziv, poziv se može standardno primiti telefonom, nakon završetka razgovora slušanje muzike se automatski nastavlja. Preko ovog radio uređaja se ne može voditi telefonski razgovor.

- Ukoliko postoji aplikacija za koju ton na mobilnom telefonu, boja tona se može podesiti po želji na mobilnom telefonu. Obratite pažnju i na pravilno podešenu jačinu zvuka mobilnog telefona! Manja snaga dovodi do šumova a veća do izobličenja zvuka. Podešavanje jačine zvuka se istovremeno treba raditi i na zvučniku.
- Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Ako je u toku uparenja potrebna lozinka, ukucajte: „0000“.
- **▶▶** dužim pritiskom ovog tastera BT funkcija se može isključiti i uključiti.
- Nakon uključnje već ranije pravilno povezan uređaj će se automatski povezati pod uslovom da se ona nalazi u blizini.
- U slučaju da se slučajno prekine veza, tasterom **MODE** odaberite BT funkciju i uparenje će ponovo biti aktivno.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona automatski ne pokrene.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalica!
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.
- Ako se u toku punjenja sluša muzika i čuje se smetnja u zvučniku to nije greška uređaja. Uređaj je prvenstveno predviđen da se napaja preko akumulatora, nakon pražnjenja akumulatora, napunite akumulator.

MP3 REPRODUKCIJA SA USB MEMORIJE

Plejer je spreman za rad čim se uređaj uključi. Nakon postavljanja USB memorije uređaj će automatski da pokrene reprodukciju MP3 muzike sa postavljene memorije. Na displeju će se pojaviti USB ispis i na displeju će se moći videti proteklo vreme pesme a prilikom promene pesme redni broj. Za pokretanje reprodukcije pritisnite taster **▶▶**, reprodukcija će se i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se može i isključiti reprodukcija (**PAUSE**), tasterima **▶▶/◀◀** moguće je biranje pesme. Držanjem ovih tastera moguće je premotavanje unutar pesme.

- Nakon ponovnog uključnja reprodukcija će se pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Ako uređaj ne daje zvuk ili ne prepoznaje USB memoriju, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **MODE** odaberite funkciju. Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvlačiti memoriju u toku reprodukcije!
- USB memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti. Proverite i okrenite memoriju!
- Obratite pažnju da se ne oštete delovi koji vire iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite **FM** radio režim tasterom **MODE**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto 2 sekunde taster **▶▶**. Nakon završetka procesa začuće se prva memorisana radio stanica. Memorisane radio stanice su dostupne tasterima **▶▶/◀◀**. Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **P 01...P 50**.

- Kratkim pritiskom na taster **▶▶** moguće je isključiti i uključiti zvuk.
- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!
- Izvucite štapnu antenu i pažljivo je podesite u najbolji položaj za prijem signala! I sama pozicija zvučnika utiče na kvalitet prijema signala. Na mestima sa slabijim prijemom i sam priključenju AUX kabela ima svrhu antene, time se poboljšava prijem signala.
- Ako se u toku punjenja sluša radio i čuje se smetnja u zvučniku to nije greška uređaja. Uređaj je prvenstveno predviđen da se napaja preko akumulatora, nakon pražnjenja akumulatora, napunite akumulator.

KARAOKE FUNKCIJA

Ukoliko posedujete mikrofoni sa utikačem 6,3 mm i mikrofoni uključite u zvučnik, pevanjem možete pratiti reprodukovanu muziku. Mikrofon uključite u **MIC** utičnicu. Željenu jačinu zvuka podesite sa **MIC** okretnim dugmetom.

ŽIČNI AUDIO ULAZ (AUX)

Ukoliko posedujete uređaj koji poseduje izlaz 3,5 mm ili izlaz za slušalice, moguće ga je povezati sa ovim zvučnikom preko **AUX** (LINE IN) ulaza i preko zvučnika slušati program sa povezanog uređaja (mobilnog telefona, tableta, računara, multimedija plejera, muzičkog instrumenta, CD/DVD...). Nakon priključenja kabela u utičnicu **AUX** (LINE IN) uređaj će automatski da odabere **LINE** režim rada.

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta izlaznog signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preveliki ulazni signal dovodi do izobličenja a premali signal dovodi do šumova, signal treba podesiti da kvalitet bude optimalan.
- Prema potrebi moguća je potreba za nabavkom dodatnih adapter utikača.
- Detalje proverite u uputstvu uređaja koji želite povezati.
- Na mestima sa slabijim prijemom i sam priključenju AUX kabela ima svrhu antene, time se poboljšava prijem signala.



UGRAĐENA LAMPA I TREPTAČ

Ugrađena lampa sa zadnje strane može da posluži u mraku ili prilikom pretrage gepeka automobila i slično. Jednim pritiskom tastera **LAMP** svetlo se aktivira, drugim pritiskom počinje treptanje a trećim pritiskom lampa se isključuje.

- *Treptuće svetlo simbolizira klasičnu „SOS“ poruku (tri kratka i jedno dugačko svetlo).*
- *Lampa se i nezavisno može koristiti kada je zvučnik isključen.*

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite sve priključne kablove i memoriju. Za periodično čišćenje koristite suve krpe, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODRŽAVANJE

Povremeno proverite kućište da li je oštećeno. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

ODKLANJANJE GREŠKE

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Uređaj nije uključen.
 - Proverite da li je VOLUME prekidač uključen.
- Ugrađeni akumulator je prazan.
 - Priključite punjač i napunite akumulator.

Uređaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
 - Proverite da jačina zvuka VOLUME ne bude na minimumu, ni na zvučniku ni na priključenom uređaju.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
 - Proverite povezivanje audio kabela.

MP3 plejer

Nije odabran dobar izvor signala.

- Nije odabran dobar izvor signala.
 - Tasterima MODE odaberite odgovarajući izvor signala.

Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
 - Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici.
 - Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
 - Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
 - Zbog različitih serija USB memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
 - Proverite dali je MP3 format kompatibilan.
- Pokvarena memorija ili kontakt greška.
 - Proverite memoriju i kontakte.
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
 - Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.

Ne čuje se zvuk bežičnog mikrofona (opcija)

- nije podešena izlazna snaga MIC VOLUME.
 - Poverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.
 - Proverite da li je mikrofون uključen.

CG **RADIOPRIJIMAČ K PRACOVNÍM A VOLNOČASOVÝM AKTIVITÁM**

SPECIFIKACE

Určeno k používání v exteriérech i interiérech • Ideální multimediální zařízení k práci, do zahrady, na pláž • Na zadní straně svítlna s bílými LED diodami • Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání souborů ve formátu MP3 z USB zdroji • FM rádio s teleskopickou anténou • Vstup pro mikrofón, funkce KARAOKE (6,3 mm) • Kabelový audio AUX vstup (3,5 mm) • Vestavěný akumulátor s automatickým nabíjením • Stav nabití signalizovaný na displeji a LED kontrolkami • Na jedno nabití mimořádně dlouhá provozní doba • předpokládaná doba nabíjení/provozu: 9 hodin / 30 hodin • Plynulé světelné efekty • barevné LED diody • Masivní provedení, odolné vodě a nárazům • IPX5: chráněno proti tryskající vodě, ze všech úhlů • Širokopásmový reproduktor, 25 W • Příslušenství: microUSB nabíjecí kabel (~1,0 m), 3,5/3,5 mm audiokabel (~0,6 m) • Rozměry: 400x290x170mm/2,2 kg

POUŽÍVÁNÍ

Tento přijímač je určen k používání ve venkovním prostředí a v interiérech. Je mimořádně odolný vůči vlhkosti, vodě a nárazům. Přijímač je ideální k používání během pracovních aktivit, ale také v případě zahradní party nebo jiných venkovních volnočasových aktivit. Vedle funkce radiopřijímače, BT, přehrávání hudby ze zdrojů USB a karaoke je přístroj vybaven také zabudovanou LED svítlnou. Prostřednictvím vstupu AUX a MIC je možné přijímač bezprostředně propojit s externími zařízeními, jako například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofón... Díky zabudovanému akumulátoru přijímač funguje dlouhou dobu i bez síťového napětí.

NAPÁJENÍ, NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít. MicroUSB napájecí kabel dodávaný v příslušenství zapojte do zásuvky umístěné pod pryžovým krytem, druhý konec kabelu pak do USB adaptéru, mobilní nabíječky, počítače nebo do jiného zařízení vybaveného USB zásuvkou.



Reproduktor nechte vypnutý. Během nabíjení bude svítit malá červená LED kontrolka – vedle regulace hlasitosti – po dokončení nabíjení kontrolka zhasne. Nyní kabel odpojte, přijímač je připraven k používání. V případě zcela vybitého akumulátoru bude doba nabíjení přibližně 9 hodin. Nabíť zabudovaný akumulátor zajistí provoz po dobu cca. 30 hodin, při používání na středním stupni hlasitosti. To záleží také na nastavené hlasitosti, na zvoleném provozním režimu a teplotě okolního prostředí. Testování bylo prováděno v režimu rádia, při pokojové teplotě. Přijímač je možné nabíjet i během používání, doba nabíjení však bude delší a může vznikat doprovodný šum.

Nápis "LO" zobrazený na displeji a hlasové oznámení "Low battery, please charge" upozorňuje na potřebu dobít, stejně jako snižující se hlasitost a klesající kvalita zvuku.

• Po dokončení nabíjení a používání přijímače vypnete a odpojte nabíjecí kabel!

• Kabel nechte zapojený po dokončení úplného nabití jen v případě, když je přijímač plynule používán. Proces nabíjení může v některých případech způsobovat šum v reproduktorech a snižovat kvalitu příjmu signálu rozhlasového vysílání. Tento přijímač byl konstruován k používání s akumulátorem, a proto se doporučuje akumulátor po používání znovu nabít.

• Ve vypnutém stavu je aktivní funkce automatického nabíjení přijímače. Proto po dokončení nabíjení nabíjecí kabel odpojte!

• Signalizace úrovně nabití: v zapnutém stavu je úroveň nabití akumulátoru signalizována symbolem baterie vyobrazeným na pravé straně displeje. Postupné vybití je signalizováno změnou tohoto symbolu.

• Za účelem delší životnosti nechte akumulátor nabíjet i v době, kdy přístroj není používán!

• Použitý typ akumulátoru: lithiový- iontový. Nevyžaduje údržbu. Po skončení životnosti lze akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po odstranění ovládacího panelu. Kryt je upevněn šrouby.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá zapojení (AUX, MIC) provádějte, když je přijímač vypnutý, vypnuté musí být i propojované externí přístroje. Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Kabel mikrofonu a přírodní audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!

Otáčným tlačítkem umístěným na pravé straně přijímače zapnete a potom mírně zvýšte hlasitost. Po uvítací zprávě HI bude aktivován provozní režim bezdrátového BT připojení. Pokud byl s přijímačem již dříve spárován externí zdroj s BT funkcí – a nachází se v blízkosti přijímače – bude propojení provedeno automaticky.

VOLBA FUNKCÍ

Požadovanou funkci zvolíte opakovaným stisknutím tlačítka **MODE: BT-USB-FM-AUX-BT...**

Dostupné multimediální funkce: bezdrátové BT připojení, USB MP3 přehrávač, FM rádio, AUX (LINE) audio vstup, vstup pro externí mikrofon.

• Režim USB a/nebo AUX nelze zvolit, není-li zapojen datový zdroj s nahrávkami a/nebo externí audiozařízení se zástrčkou o průměru 3,5 mm.

• Různé funkce jsou oznamovány v angličtině.

• **V případě používání ve venkovních prostorách nebo v interiérech, kde se vyskytuje prach nebo kde je vysoká relativní vlhkost vzduchu, věnujte pozornost tomu, aby pryžový kryt byl pečlivě uzavřen!**

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu daného externího zařízení nebo bude-li to nutné, přimámi hlasitosti (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

• Další zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!

• Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reprodukter nesměňuje k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory!

Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reproduktor na jinou pozici!

BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Radiopřijímač můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** zvolíte funkci **BT**. Daný přístroj umístěte do blízkosti radiopřijímače a způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento radiopřijímač. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného spárování bude doposud blikající nápis **BT** na displeji svítit již plynule. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovládatelná krátkým stisknutím tlačítka **▶▶▶/◀◀◀**. Pokud bude na telefonu zaznamenan příchozí hovor, přehrávání hudby bude přerušeno. Přijímáte obvyklým způsobem hovor, po skončení telefonátu bude přehrávání hudby pokračovat. Telefonní hovor nelze poslouchat prostřednictvím reproduktoru radiopřijímače.

• Pomocí aplikace regulace zabarvení zvuku instalované na mobilním telefonu můžete zabarvení zvuku nastavit podle svých požadavků. Věnujte pozornost také správnému nastavení regulace hlasitosti multimediální funkce na mobilním telefonu. Nízký stupeň hlasitosti může způsobit vyšší šum, příliš vysoký stupeň pak nežádoucí zkreslení zvuku. Nastavení je nutné provádět v souladu s regulací hlasitosti přijímače.

• Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.

• Bude-li v rámci párování požadováno heslo, zadejte následující: „0000“.

• Tlačítko **▶▶▶** přidržným stisknutím vypnete a znovu zapnete funkci BT připojení.

• Po zapnutí se přístroj automaticky připojí k zařízení, která byla již dříve spárována a jsou správně zapojena, nacházejí-li se tato zařízení v blízkosti.

• Jestliže nastane přerušování bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko **MODE** tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci BT a spárování nebude opětovně aktivováno.

• Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenan na propojeném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání, nebude-li aktivována automaticky.

• Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)

• Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!

• Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce BT může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.

• Bude-li přístroj poslouchat během procesu nabíjení, občas může být v reproduktorech slyšet šum ze sítě. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor dobít.

PŘEHRAVÁNÍ SOUBORŮ MP3 Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB

Přehrávač je připraven k používání, je-li radiopřijímač zapnutý. Vložte opatrně externí zdroj USB a přijímač se automaticky přepne do provozního režimu MP3 přehrávače, poté bude přehrávání spuštěno. Na displeji bude vyobrazen nápis **USB**, dále čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **▶▶▶** po vložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušíte (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání **▶▶▶/◀◀◀** zvolit požadovanou skladbu. Přidržným stisknutím těchto tlačítek aktivujete funkci rychlého vyhledávání.

• Po zapnutí můžete opětovně spustit přehrávání naposledy přehrávané skladby.

• Doporučovaný formát souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!

• Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťový zdroj USB, jednotku vyjměte a vložte znovu, tlačítkem **MODE** opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez odezvy, přístroj vypnete a opětovně zapnete.

• Externí paměťovou jednotku vyjměte pouze v případě, když jste předtím tlačítkem **MODE** zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložení externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje vyjmout!

- Externí USB zdroj je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříčí, otočte jej a zkuste vložit znovu; nepoužívejte násilí!
- Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů vyčnívajících z přístroje.
- Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!
- Prostřednictvím USB zásuvky nenabíjejte externí zařízení (např. mobilní telefon)!

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Opakovaným krátkým stisknutím tlačítka **MODE** zvolíte režim **FM** rádia. Na displeji bude vyobrazena frekvence příjmu. Pro automatické ladění a uložení stiskněte na dobu ~2 vteřin tlačítko **▶**. Po dokončení procesu nastavení přejde radiopřijímač na rozhlasovou stanici nalezenou jako první. Další stanice uložené v paměti jsou dostupné prostřednictvím krátkého stisknutí tlačítka vyhledávání **▶◀**. Na displeji budou vyobrazena místa uložení jednotlivých rozhlasových stanic: **P01...P50**.

- Krátkým stisknutím tlačítka **▶** radiopřijímač ztlumíte, dalším stisknutím tlačítka pak opět zapnete reproduktor.
- Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.
- Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímání signálu.
- V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektronická zařízení!
- Opatrně vytáhněte teleskopickou anténu umístěnou na zadní straně a nastavte ji směrem, kde zísčíte nejlepší kvalitu příjmu! Umístění přístroje a směr nastavení antény má vliv na kvalitu příjmu. Na místech se slabým signálem funguje jako anténa i zapojený AUX kabel, tím zlepšíte kvalitu přijímaného signálu.
- Budete-li přístroj poslouchat i během procesu nabíjení, občas může být v reproduktorech slyšet šum ze sítě. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor dobít.

FUNKCE KARAOKE

Pokud máte k dispozici mikrofon opatřený zástrčkou s průměrem 6,3 mm, pak mohou být přehrávané skladby doprovázeny zpěvem. Zástrčku mikrofonu zasuněte do zásuvky **MIC**. Regulátorem **MIC** nastavte požadovanou hlasitost.

KABELOVÝ AUDIO VSTUP (AUX)

K dispozici je vstup 3,5 mm **AUX** (LINE IN), který slouží k zapojení externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD...). Po zasunutí zástrčky bude vstup **AUX** (LINE IN) automaticky aktivován a na displeji bude vyobrazen nápis **LINE**.

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.
- Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zkreslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední úroveň.
- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel nebo externí adaptér.
- Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.
- Na místech se slabým signálem příjmu funguje jako anténa i zapojený AUX kabel, tím zlepšíte kvalitu přijímaného signálu.

ZABUDOVANÁ SVÍTILNA A NOUZOVÉ OSVĚTLENÍ

SVítilna umístěná na zadní straně přijímače je užitečným pomocníkem pro setmění, případně když potřebujete něco nalézt v zavazadlovém prostoru. Po stisknutí tlačítka **LAMP** bude svítilna svítit plynuce, po dvakrát opakovaném stisknutí tlačítka bude svítit přerušovaně. Třetím stisknutím tlačítka svítilnu vypnete.

• *Blízkající svícení je symbolem klasické nouzové signalizace „SOS“ (tři krátká a tři dlouhá zabliknutí).*

- Je-li radiopřijímač vypnutý, funkci svítivny lze používat i samostatně.

ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přijímač čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytážením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kryt přijímače. V případě zjištění jakékoli anomálie přijímač neprodleně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a nabíjecí kabel odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Běžné závady

Přijímač nefunguje, displej nesvítí.

- Přijímač není zapnutý.
 - Zkontrolujte, zda je spínač **VOLUME** zapnutý.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
 - Zapojte síťový kabel a nabíjete akumulátor.

Přístroj zdánlivě funguje, ale nevydává zvuk.

- Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.
 - Zkontrolujte, zda regulátor hlasitosti (**VOLUME**) na přijímači nebo regulátor hlasitosti externího zdroje signálu nejsou nastaveny na minimální hodnoty.
- Audiokabely nejsou správně zapojeny.
 - Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

MP3 přehrávač

Nejdou přehrávány soubory z daného zdroje signálu.

- Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.
 - Stiskněte opakovaně krátce tlačítko **MODE**.

Nefunguje MP3 přehrávač.

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.
 - Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.
- Problém v kontaktu zásuvky pro USB zdroj.
 - Zkontrolujte, zda se do zásuvky nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vyčistěte zásuvku opatrně suchým štětcem.
 - Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našikmo nebo násilím). Vložte znovu externí jednotku.
- Externí paměťová jednotka je poškozená nebo nesplňuje dané parametry.
 - Z důvodu rozdílu vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na používání.



Prehrvání je rušeno šumem.

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.
 - Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.
- Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.
 - Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.
- Chyba při kopírování dat.
 - Zkontrolujte použitý komprimační software a počítač.

Není slyšet zvuk kabelového mikrofonu (opce).

- Nastavení regulátoru MIC VOLUME na ovládacím panelu není správné.
 - Zkontrolujte, zda tento regulátor není nastaven na minimální hodnoty.
 - Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon.

HR BiH MULTIMEDIJALNI RADIO

ZNAČAJKE

Za vanjsku i unutarnju uporabu • Idealan uz posao, u vrtu, na plaži • Stražnja, bijela LED svjetiljka • Bežična BT veza • Slušanje glazbe s mobilnog uređaja, računala • MP3 reprodukcija sa USB uređaja • FM radio, sa teleskopskom antenom • ulaz za mikrofon, KARAOKE funkcija (6,3mm) • žični audio AUX ulaz (3,5mm) • Ugrađen akumulator, automatsko punjenje • Status punjenja na zaslonu i LED indikator punjenja • Izuzetno dugo vrijeme rada s jednim punjenjem • Približno vrijeme punjenja/vrijeme rada: 9h / 30h • Kontinuirani, raznobojni LED svjetlosni efekti • Masivan, vodootporan i otporan na udarce • IPX5: otporan na mlaz vode iz svih smjerova • Širokopojasni zvučnik, 25W • Pribor: microUSB kabel za punjenje (~1,0m), 3,5/3,5mm audio kabel (~0,6m) • Dimenzije: 400x290x170mm/2,2kg

UPORABA

Ovaj je uređaj dizajniran za vanjsku i unutarnju uporabu. Povećana otpornost na vlagu, vodu i udarce. Idealno za uporabu tijekom rada, ali i koristan pratitelj za vrtno zabave i druge programe na otvorenom. Uz radio, BT, USB glazbeni uređaj i funkcije karaoke, ima i ugrađenu LED svjetiljku. Vanjski uređaji kao što su: mobilni telefon, računalo, CD / DVD uređaj, glazbeni instrument, mikrofon mogu se izravno povezati na AUX i MIC ulaze ... Ugrađeni akumulator omogućuje mu dugotrajn rad bez mrežnog napona.

NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator se mora napuniti prije prve uporabe. Isporučeni microUSB kabel spojite na utičnicu ispod gumenog poklopca, a drugi kraj na USB adapter, mobilni punjač, računalo ili drugi uređaj s USB utičnicom.

Ostavite zvučnik isključen. Tijekom punjenja - pored kontrole glasnoće - svjetli mala crvena LED lampica koja se gasi nakon završenog punjenja. Zatim izvucite kabel za napajanje i koristite uređaj. Kad se akumulator potpuno isprazni, vrijeme punjenja je približno 9 sati. To osigurava cca. 30 sati rada od ugrađenog akumulatora pri srednjoj glasnoći. To također ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Test je izveden slušanjem radija na sobnoj temperaturi. Također se može puniti tijekom uporabe, ali to povećava vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku.

Na zaslonu se pojavljuje „LO“ i najava „Low battery, please charge“ upozorava na punjenje. Na to ukazuje i opadajuća glasnoća i lošija kvaliteta zvuka.

• Isključite i iskopčajte kabel za punjenje nakon punjenja i uporabe.

• Ostavite povezan samo nakon punog punjenja ako uređaj neprekidno radi. Punjenje može povremeno izazvati buku u zvučnicima i pogoršati kvalitetu radio prijema. Ovaj je uređaj dizajniran za uporabu s akumulatorom, a preporučuje se da ga napunite nakon uporabe.

• Automatski punjač akumulatora radi kad je uređaj isključen. Stoga odvojite kabel za punjenje nakon završetka punjenja.

• Indikator stanja napunjenosti: kada je uključen, simbol akumulatora na desnoj strani zaslona prikazuje status akumulatora. Ovaj se simbol mijenja prema kraju radnog vremena.

• Za duži radni vijek, držite akumulator napunjenim, čak i kad se ne koristi.

• Ugrađeni akumulator je litij-ionskog tipa. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju radnog vijeka, nakon uklanjanja upravljačke ploče može ga zamijeniti od strane stručne osobe. Poklopac je pričvršćen vijcima.

PUŠTANJE U RAD

Uvezivanje (AUX, MIC) treba obaviti kad je uređaj isključen, a vanjski uređaji koji se spajaju također moraju biti isključeni. Provjerite jesu li spojevi i polaritet priključaka točni. Kabel mikrofona i audio kabel držite dalje od kabela za napajanje.

Uključite okretne gumb desno, a zatim malo pojačajte glasnoću. Nakon HI pozdravne poruke, uključit će se bežični BT način povezivanja. Ako ste s njim prethodno uparili vanjski BT uređaj - a on je u blizini - veza će se uspostaviti automatski.

PROMJENA FUNKCIJE

Funkciju koju želite možete odabrati pritiskom na tipku **MODE: BT-USB-FM-AUX-BT...**

Dostupne multimedijске funkcije: bežična BT veza, USB MP3 uređaj, FM radio, AUX (LINE) audio ulaz, vanjski ulaz za mikrofon.

• USB i / ili AUX način rada nije moguće odabrati ako pohrana podataka s pjesmama nije povezana i / ili vanjskim audio uređajem s 3,5 mm utikačem.

• Razne funkcije označene su glasovnom najavom na engleskom jeziku.

• Kada se upotrebljava na otvorenom ili na prašnjavom i vlažnom mjestu u zatvorenom prostoru, držite gumeni poklopac pažljivo zatvorenim.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije standardne uporabe zvučnici treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi samo s 50% kapaciteta! Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previsokom razinom ulaznog signala. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobroj kvaliteti bez izobličenja.

• Prilikom pojačavanja jačine zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobličenja rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!

• Kad spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste izbjegli mikrofoniju! Zvučna kutija ne bi trebala biti usmjerena prema mikrofona jer je mikrofonijski štetan za zvučnike!

Kad koristite mikrofon, pažljivo povećavajte glasnoću i odmah je smanjite kad dođe do mikrofonijske i ako je potrebno premjestite zvučnu kutiju.

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima s BT protokolom unutar 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računaru i drugim sličnim uređajima. Odaberite funkciju BT tipkom **MODE**. Potražite zvučnike u blizini, uključujući ovaj zvučnik, onako kako je napisano u uputama za uporabu uređaja koji treba upariti. Uparite ta dva uređaja. Nakon uspješnog uparivanja, BT indikator koji je do tada treperio stalno svijetli na zaslonu. Nakon toga se iz zvučnika u dobroj kvaliteti čuje željeni program. Korištenje uređaja za reprodukciju (npr. mobilni telefon) možemo kontrolisati kratkim pritiskom na **MI** / **▶▶** / **◀◀** tipke.

Ako u međuvremenu na telefon primite poziv, glazba će se zaustaviti. Odgovorite na poziv kao i obično telefonom i nakon završetka razgovora možete nastaviti s reprodukcijom glazbe. Ne možete slušati telefonski razgovor na radiju.

- Zvuk možete prilagoditi svojim potrebama pomoću aplikacije za ekvilajzer instaliranu na vašem mobilnom telefonu. Također se pobrinite da je multimedijaska kontrola glasnoće na vašem telefonu pravilno postavljena. Niske razine mogu uzrokovati više buke, a previsoke razine mogu izobličiti zvuk. Postavka se mora izvršiti u skladu s regulacijom glasnoće zvučnika.
- Zvučnik se može upariti samo sa jednim uređaj u isto vrijeme.
- Ako vaš telefon tijekom uparivanja traži lozinku, unesite "0000".
- **▶** Pritisnite i držite za uključivanje i isključivanje BT veze.
- Nakon uključivanja automatski će se ponovo povezati s prethodno uparenim i pravilno povezanim uređajem ako je uključen u blizini.
- Ako je bežična veza prekinuta, po potrebi nastavite pritisnati tipku MODE dok se ne vrati u funkciju BT i način uparivanja ponovno aktivira.
- Ako spojeni mobilni telefon primi poziv tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe se zaustavlja. Nakon završetka razgovora ponovno pokrenite reprodukciju na telefonu ako se to ne dogodi automatski.
- Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (zidovi, ljudsko tijelo, drugi el. uređaji, kretnja...)
- Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nepravilan rad, to ne znači da je uređaj u kvaru!
- Nepravilan rad može biti uzrokovan specifičnim značajkama vanjskog uređaja, što ne znači da je uređaj u kvaru! Povremeno, funkcija BT može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.
- Punjenje može povremeno izazvati buku u zvučnicima i pogoršati kvalitetu radio prijema. Ovaj je uređaj dizajniran za uporabu s akumulatorom i preporučuje se da ga napunite nakon uporabe.

REPRODUKCIJA MP3 SA USB UREĐAJA

Uređaj je spreman za uporabu kada se uključi. Pažljivo umetnite USB uređaj za pohranu i jedinica će se automatski prebaciti u način reprodukcije MP3, a zatim će reprodukcija započeti. Zaslon prikazuje USB i prikazuje proteklo vrijeme trenutne pjesme i broj pjesme tijekom pomicanja. Pritisnite **▶** ili **◀** za pokretanje reprodukcije ili će se reprodukcija automatski pokrenuti nakon umetanja vanjskog uređaja. Istom tipkom zaustavite reprodukciju (PAUSE) ili tipkama za pomicanje **▶** i **◀** odaberite željenu pjesmu. Pritiskom i držanjem zadnjeg izvršit će se brzo pomicanje unutar trenutne pjesme.

- Kad se uključi napajanje, posljednja reproducirana pjesma će se pokrenuti.
- Preporučeni format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorijske jedinice!
- Ako uređaj ne reprodukuje zvuk, USB memorija nije prepoznata, izvadite je i ponovo umetnite ili odaberite pomoću tipke MODE. Ako je potrebno isključite i ponovo uključite napajanje!
- Izvadite vanjsku memoriju samo nakon što ste isključili uređaj ili odaberali dugi izvor signala MODE tipkom. U suprotnom podaci mogu biti oštećeni. Ne uklanjajte memorijsku jedinicu tijekom reprodukcije!
- USB uređaj se može umetnuti samo na jedan način. Ako se ne uklapa, okrenite ga i pokušajte ponovo, ne koristite silu!
- Pazite da se ne oštete dijelovi koji vire iz uređaja!
- Nepravilan rad mogu uzorovati jedinsvene značajke vanjske memorije, što ne ukazuje na kvar uređaja!
- Nemojte koristiti USB utičnicu za punjenje (npr. mobilni telefon)!

FM RADIO

Odaberite FM radio način rada kratkim pritiskom na tipku **MODE**. Na zaslonu je prikazana frekvencija prijema. Da biste pokrenuli automatsko traženje i spremanje pritisnite i držite **▶** tipku ~ 2 sekunde. Kad je podešavanje završeno uređaj se postavlja na prvu pronađenu radio postaju. Dodatne postaje su dostupne kratkim pritiskom na **▶** i **◀** tipke. Na zaslonu, memorijska mjesta **P01...P50** prikazuju mjesto pohrane odgovarajuće radio stanice.

- Kratkim pritiskom na **▶** tipku isključuje se radio, a ponovnim pritiskom ponovo uključuje zvučnik.
- Pretraga se zaustavlja kada se otkrije promjenjiva jačina signala, to ne znači uvijek pronalaženje radio postaje.
- Mogućnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o mjestu uporabe i trenutnim uvjetima prijema.
- Uređaj ne postavlja u blizinu većih metalnih predmeta ili električnih aparata!
- Pažljivo izvucite teleskopsku antenu na stražnjoj strani uređaja i podesite je u smjeru najboljeg prijema. Pozicioniranje uređaja utječe na kvalitet prijema. U lošim područjima prijema, povezani AUX kabel također djeluje kao antena, poboljšavajući prijem.
- Ako slušate tijekom punjenja, povremeno se u zvučnicima može pojaviti šum. Ovaj je uređaj dizajniran za uporabu s akumulatorom i preporučuje se da ga napunite nakon uporabe.

KARAOKE FUNKCIJA

Ako imate mikrofon s utikačem promjera 6,3 mm, možete pjevati uz reproduciranu pjesmu. Umetnite utikač mikrofona u **MIC** utičnicu. Podesite željenu glasnoću pomoću **MIC** kontrole.

ŽIČNI AUDIO ULAZ (AUX)

3,5 mm ulaz **AUX** (LINE IN) koristi se za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo (mobitel, tablet, računalo, multimedijaski uređaj, instrument, CD / DVD ...), Kad je utikač umetnut, ulaz **AUX** (LINE IN) automatski se aktivira i na zaslonu se pojavljuje poruka **LINE**.

- Dostupna kvaliteta zvuka ovisi o kvaliteti zvučnog signala vanjskog uređaja i postavkama glasnoće i boje zvuka.
- Premala vrijednost ulaznog signala može da uzrokuje buku, previsoka vrijednost uzrokuje izobličenje. Preporučuje se održavanje signala na srednjoj razini.
- Prikjučni kabeli i u nekim slučajevima uporaba dodatnog adaptera mogu biti potrebni za pravilno povezivanje.
- Za daljnje informacije pogledajte upute za uporabu uređaja kojeg spajate.
- U lošim područjima prijema, povezani AUX kabel također djeluje kao antena, poboljšavajući prijem.

UGRAĐENA SVJETILJKA I SVJETLO ZA NUŽDU

Stražnje svjetlo može biti korisno u mraku ili prilikom pretraživanja u prtljniku. Pritiskom na tipku **LAMP** jednom svijetli neprekidno, a kada se pritisne dvaput, lampica svijetli s prekidima. Trećim pritiskom tipke isključuje se.

- Treptuća svjetlo funkcionira kao klasični „SOS“ hitni poziv (tri kratka i tri duga bljeska).
- Svjetlija se može samostalno koristiti kad je jedinica isključena.

ČIŠĆENJE

Isključite uređaj iz električne utičnice prije čišćenja! Koristite suhu krpu! Nemojte koristiti agresivna sredstva i tekućine za čišćenje.

ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite cjelovitost napojnog kabela i kućišta. Odmah isključite uređaj i kontaktirajte stručnu osobu u slučaju bilo kakve nepravilnosti.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju otkrivanja bilo kakvog kvara, isključite uređaj i isključite ga iz električne utičnice! Pokušajte ga ponovno uključiti kasnije. Ako se problem i dalje pojavljuje, pogledajte sljedeći popis. Ovaj vodič će vam pomoći da utvrdite grešku, ako je uređaj spojen kako je propisano. Ako je potrebno, kontaktirajte stručnu osobu.



Općenito

Uređaj ne radi, zaslom ne svijetli.

- Uređaj nije uključen.
 - Provjerite je li prekidač VOLUME uključen.
- Ugrađeni akumulator je ispražnjen.
 - Spojite kabel za napajanje i napunite akumulator.

Uređaj izgleda da radi ali nema zvuka.

- Nije ispravno podešena glasnoća zvuka.
 - Uvjerite se da niti okretna kontrola glasnoće (VOLUME), niti kontrola glasnoće vanjskog izvora signala nisu postavljeni na minimalnu poziciju.
- Audio kabel neispravno povezan.
 - Provjerite jesu li priključci audio kabela ispravni spojeni i jesu li u skladu sa standardima.

MP3 reprodukcija

Ne reproducira datoteke iz ispravnog izvora.

- Nije odabran želejni izvor signala ili uređaj.
 - Kratko pritisnite tipku MODE nekoliko puta.

MP3 reprodukcija ne radi.

- Došlo je do pogreške prilikom učitavanja. MP3 format nije kompatibilan.
 - Provjerite je li MP3 format kompatibilan.
- Problem s USB utorom.
 - Provjerite da u priključku nema stranog tijela. Pažljivo očistite suhom četkom ako je potrebno.
 - Neispravno umetanje može prouzrokovati kvar (umetanje pod nagibom, umetanje na silu).

Ponovno spojite vanjsku jedinicu.

- Neispravna ili nestandardna memorijska jedinica.
 - Zbog različitih proizvođača mogu postojati razlike između USB uređaja i da tako utječu na uporabu.

Reprodukcija je sa mnogo šuma.

- Došlo je do pogreške prilikom učitavanja. MP3 format nije kompatibilan.
 - Provjerite je li MP3 format kompatibilan.
- Neispravna pohrana ili greška prilikom umetanja.
 - Provjerite kompatibilnost, provjerite spoj.
- Došlo je do pogreške u kopiranju podataka.
 - Provjerite računalo i softver za kompresiju.

Zvuk žičnog mikrofona (opcionalno) se ne čuje.

- Postavka kontrolera MIC VOLUME nije ispravna na upravljačkoj ploči.
 - Provjerite da kontroler nije postavljan na minimum.
 - Provjerite je li mikrofoni uključen.



Box	sealed, water proof IPX5
FM range	87,5-108,0MHz / 50pr
USB file system	MP3 - FAT32, max.32GB
BT version	5.0 / 10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Inputs	BT/FM/USB/AUX/MIC
Pm	25 W
f	50 – 20.000 Hz
THD	≤0,6 %
S/N	≥66 dB
Speaker	130 mm / 2 Ohm
AUX IN	∅3,5 mm
MIC IN	∅6,3 mm
LED light	3x 1,0 W / 4.200 K / 250 lm
DC IN	microUSB 5 V / 0,5 A
Ta	0 °C...+35 °C
Battery	Li-ion 3,7 V / 3600 mAh
Charging time	~9 h
Operation time	~30 h
Dimensions / Weight	400x290x170 mm / 2,2 kg



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

